

From: Havn, Anne <Anne.Havn@mfa.no>
Sent: Monday, 29 June 2020, 16:04
To: Bjørnar Myrseth <Bjornar.Myrseth@fiskeridir.no>; samhandling@barentswatch.no
Cc: Myklebust, Olav <olav.myklebust@mfa.no>; Nygård, Kristina Kvamme <Kristina.Kvamme.Nygard@mfa.no>; Seland, Helge <helge.seland@mfa.no>; Jervell, Kristian <kristian.jervell@mfa.no>
Subject: RE: Interaction affiliation

Hi Bjørnar!

This was absolutely great and completely in line with what we have talked about in the meeting, thank you very much! We have five comments/ follow-up questions:

1. Do you have any data on the vessels that would give some insight of the relevant history that can be entered under Paragraph 1.1, about the arrest or other illegal activity etc. on the ships that may be okay to have with you?
2. When it comes to the first maps on each cruise, the “overview maps”, we see a need for a larger scale. It is difficult for readers who are not familiar the matter to understand where the sea area is / where it is on the map. Could you have a map that is more zoomed out, i.e. a more extended section of the first map, so that it is easier for everyone who reads the map to understand where the sea area is?
3. Regarding the figures that show the trips in yellow and green, for example, in Figure 3, here we see that almost all trips on the Norwegian side are yellow, and all the green trips are on the Russian side. We, who have read the report carefully, know that this indicates that almost all trips on the Norwegian side are trips during transport (<11 knots). Is it possible to make this clearer to a reader? For example, by adding a sentence here that says, for instance “Yellow colour reflects speed of more <11 knots, which indicates ship during transit/ transport, whereas green (<6 knots) and blue (<1 knots) colour reflect speeds permitting and indicating harvesting operations/ fishing” etc.
4. Can the jurisdictional lines be placed on top of the "traffic lines" in the Figures that show the ship's activity / trips, so that it is clearer where the Norwegian and Russian sides are? For example, with a dotted (jurisdiction) line on top of the "tour lines"?
5. Is it possible that we will also see the reports again for a quick review, just before they are completed? In case we should have any further comments?

Just get in touch by email or phone 92665084 if you have questions or comments about the five paragraphs above.

Thanks again for the very good work and drafts!

Best regards.
Anne

From: Havn, Anne <Anne.Havn@mfa.no>

Sent: mandag 29. juni 2020 16:04

To: Bjørnar Myrseth <Bjornar.Myrseth@fiskeridir.no>; samhandling@barentswatch.no

Cc: Myklebust, Olav <olav.myklebust@mfa.no>; Nygård, Kristina Kvamme <Kristina.Kvamme.Nygard@mfa.no>; Seland, Helge <helge.seland@mfa.no>; Jervell, Kristian <kristian.jervell@mfa.no>

Subject: RE: Samhandling tilknytning

Hei Bjørnar!

Dette var helt supert og helt i tråd med det vi har snakket om i møte, tusen takk! Vi har fem kommentarer/oppfølgingsspørsmål.:

1. har dere noe historikk på fartøyene som belyser relevant historikk som kan legges inn under punkt 1.1, om arrest eller annen ulovlig aktivitet etc. på skipene som kan være greit å ha med?
2. når det gjelder de første kartene på hver tokt, «oversikts-kartene» , så ser vi et behov for et større utsnitt. Det er vanskelig for lesere som ikke kjenner materien å forstå hvor havområdet er/hvor på kartet man befinner seg. Kunne dere hatt et kart som er mer zoomet ut, altså et mer utvidet utsnitt på det første kartet, slik at det er enklere for alle som leser kartet å forstå hvor havområdet er?
3. Når det gjelder figurene som viser turene i gult og grønt, for eksempel på figur 3, her ser vi at omtrent alle turer på norsk side er gule, og alle de grønne turene er på russisk side. Vi som har lest rapporten nøye vet at dette indikerer at omtrent alle turer på norsk side er turer under transport (<11 knop). Er det mulig å gjøre dette mer tydelig for en leser? For eksempel ved at vi legger til en setning her som sier for eksempel «Yellow color reflects speed of more <11 knots, which indicates ship under transit/transport, whereas green (<6 knots) and blue (<1 knots) color reflect speeds permitting and indicating harvesting operations/fishing» etc.
4. Kan man legge jurisdiksjonslinjene på toppen av «trafikklinjene» i figurene som viser skipets aktivitet/turer, slik at det går tydeligere frem hva som er norsk og russisk side ? For eksempel med en stiplet (jurisdiksjons-)linje på toppen av «tur-linjene»?
5. Er det mulig at vi også får se rapportene igjen for et raskt gjennomsyn, rett før de ferdigstilles? For det tilfellet at vi skulle ha noen ytterligere kommentarer?

Ta bare kontakt på mail eller på telefon 92665084 om dere har spørsmål eller kommentarer til de fem punktene.

Takk igjen for meget godt arbeid og utkast !

Mvh.
Anne